

Home > CHASTELAIN DE COUCI > EDIZIONE > Li nouviaux tens et mais et violete > Tradizione manoscritta > CANZONIERE P > Edizione diplomatico-interpretativa

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Lí nouúiau tens (et) mais (et) violete li rosignol me semont dechant(er). (et) mes fíns cuers ma fet dune amorete .i. douz p(re)sent que ie nos re fuser. or me dont dex entel honor mont(er). que cele ouíai mo(n) cuer (et) mon pe(n)ser. tieng ne vne fois entre mes braz nuete. ainz que men doie aler.	Li nouviau tens et mais et violete, li rosignol me semont de chanter, et mes fins cuers me fet d'une amorete .i. douz present que je n'os re fuser, or me dont Dex en tel honor monter que cele ou j'ai mon cuer et mon penser tiengne une fois entre mes braz, nuete, ainz que m'en doie aler!
	II
Av commencer la trouuai sidou aler. cete. q(ua)íns ne cuí dai par li mausendurer mes ses clers vis (et) sa fres che bouchete. (et) si bel oil ver (et) riant (et) cler. mont sisorpris que ne mísoi gar der. se ne me veut rete nir ou quitier. melz ai(m) ali faillir si me pramete q(ua) vne autre acheuer.	Au commencer la trouvai si doucete qu'ains ne cuidai par li maus endurer, més ses clers vis et sa fresche bouchete et si bel oil, ver et riant et cler, m'ont si surpris que ne m'i soi garder, se ne me veut retenir ou quitier, melz aim a li faillir, si me pramete, qu'a une autre achever.
	III

De cent sospirs que ie li doi derente. ne me veut ele .i. seul quite clamer. nen fole amor ne doit metre sentente. alifere dormir nereposer. sele mocit maíns aura agarder. je ne mesai vengier fors quauplorer. qui fole a mor ocit (et) deserite nese set ouclamer.	De cent sospirs que je li doi de rente ne me veut ele .i. seul quiteclamer, n'en fole amor ne doit metre s'entente a li fere dormir ne reposer, s'ele m'ocit mains avra a garder, je ne me sai vengier fors qu'au plorer, qui fole amor ocit et deserite ne se set ou clamer.
	IV
Sortote riens est cele coronee qui damors vit dex ifaudrai ie dont. oil pardieutelz est madesínee. (et) cel desti(n) mont done lifelon. qui mont tolu de mamíe le don. (et) q(ui) ce tout il ne puet fere don. auoir ipueta ne mis (et) mes lee. ní fet se perdre no(n).	Sor tote riens est cele coronee qui d'amors vit, Dex i faudrai je dont? Oïl par Dieu! Telz est ma destinee et cel destin m'ont doné li felon qui m'ont tolu de m'amie le don, et qui ce tout il ne puet fere don avoir i puet anemis et meslee, n'i fet se perdre non.
	V
Las por qoi lai de mes euz regar dee. la douce riens quifau se amie anon. ele merit (et) ie lai tant amee. plore si doucement ne futraiz nus hons. tant con fuí míens ne me fist se b(ie)n non. mes orsui sie ns si mocit sanz reson. sol por itant que decuer laíamee. ni tru eue autre acheso(n)	Las! Por qoi l'ai de mes euz regardee la douce riens qui Fause Amie a non? Ele me rit et je l'ai tant plore si doucement ne fu traiz nus hons; tant con fui miens ne me fist se bien non, més or sui siens si m'ocit sanz reson sol por itant que de cuer l'ai amee, n'i trueve autre acheson.

- letto 516 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-466>